

**Fuentecillas lisonjeras**  
**Dúo a Nuestra Señora**

Lola JOSA  
(Universitat de Barcelona)  
Mariano LAMBEA  
(CSIC-IMF)  
www.aulamusicapoetica.com  
© Aula Música Poética, 2009

**Compositor**

[Cristóbal] GALÁN (ca. 1625-1684)

**Poeta**

ANÓNIMO

**Fuente utilizada para esta edición**

Segovia. Archivo de la Catedral, signatura 39/24

**Otra fuente**

Valladolid. Archivo de la Catedral, signatura 70/430

**Letra**

[Estribillo]

*Fuentecillas lisonjeras,  
ventecillos bullidores,  
¡no corráis murmurando ligeras,  
no sopléis inquietando las flores!  
¡Quedito, pasito, silencio, 5  
callad, parad, tened,  
que se duerme una aurora en su oriente  
y no es razón que la despertéis!*

*Coplas*

1<sup>a</sup>  
Despertad del sueño, flores,  
con esperezos fragantes, 10  
y veréis con ojos  
de nácar, brillantes,  
brillar una aurora  
entre castos albores.

2<sup>a</sup>  
Callad, vientos lisonjeros, 15  
no sepa el cielo que, ahora,  
merece la tierra,

feliz, esta aurora,  
 porque haréis que lllore  
 de envidia luceros. 20

4<sup>a</sup>  
 Aves, cantad con placer,  
 mas, no; cese la armonía,  
 que duerme ya en cuna  
 de luces el día,  
 y el aire, aún apenas,  
 se atreve a mover. 25

7<sup>a</sup>  
 Rompa la cárcel helada  
 el arroyo cristalino,  
 besando amoroso  
 su pie peregrino;  
 su curso enriquezca  
 en su plata acendrada. 30

*Nota bene:* Se omiten las coplas 3<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup>, 6<sup>a</sup> y 8<sup>a</sup>.



### Datos musicales

Voces:	2 Tiple 1º, Tiple 2º Acompañamiento
Claves altas:	Tiples (SOL en 2ª) Acompañamiento (DO en 4ª)
Tono original:	VIII tono accidental, final DO
Transcripción:	Transporte a la cuarta inferior, final SOL, armadura FA #

### Breve comentario poético-musical

Este dúo, dedicado a Nuestra Señora, es de corte bucólico-pastoril y nos revela un diálogo con la naturaleza y la descripción de un *locus amænus* muy cuidado que sirve de pretexto para hacer *cantar* y *silenciar* a los elementos que lo conforman.

### Crítica de la edición

*Tiple 2º*

C. 81: Falta estas dos pausas de mínima en el manuscrito.

*Acompañamiento*

CC. 63,2-3/64,1: RE en el manuscrito. Transcribimos MI que es la nota que corresponde por el contexto.

C. 133: Encima de este RE viene un sostenido en el manuscrito para el FA (tercera del acorde). Es alteración de precaución que omitimos en la transcripción por estar presente en la armadura.

**Forma métrica**

Villancico (estribillo + coplas: sextillas)

**Discografía**

*Cristóbal Galán. Canto del alma. Obras en latín y en romance.* La Grande Chapelle. Albert RECASENS (director). Madrid: Lauda Música, 2010. Colección “Música Poética”, nº 6. CD 2, pista 9.

**Observación**

Este villancico se halla indizado en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2011, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y en la

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://www.cervantesvirtual.com/>

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de  
Lola JOSA & Mariano LAMBEA  
(6 páginas)**

# FUENTECILLAS LISONJERAS

Dño a Nuestra Señora

- 1 -

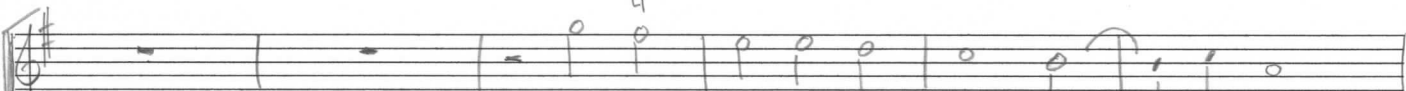
Rítmico: [Gustobal] balán. Letra: Anónimo

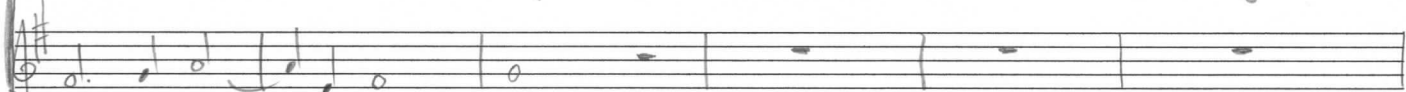
[Estribillo]

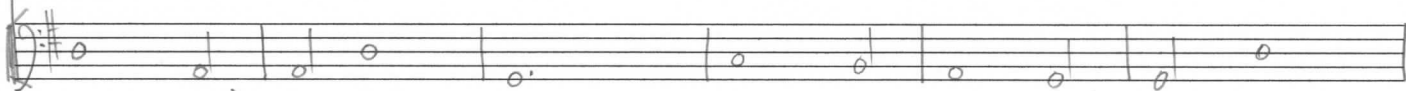
[Tiple 1°]  Fuen-te- ci-llas li-son-je-ras,


[Tiple 2°]  Ven-te-

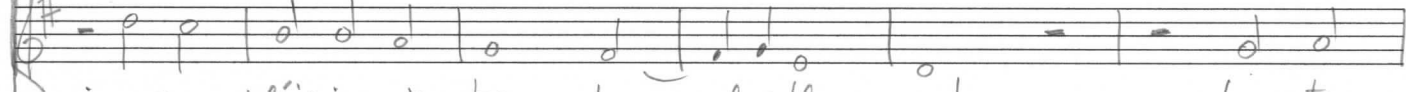
Acompa-  
nañan-to 

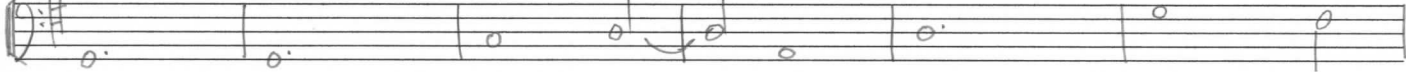
5  no co-rráis mur-mu-ran-do li-ge-

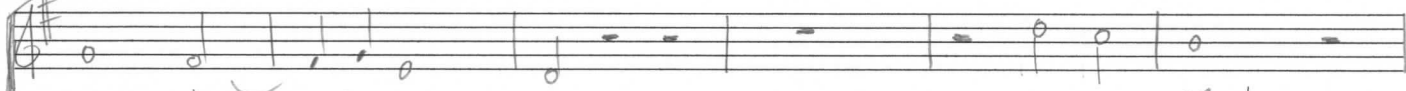
 ci-llos bu-lli-do-res,

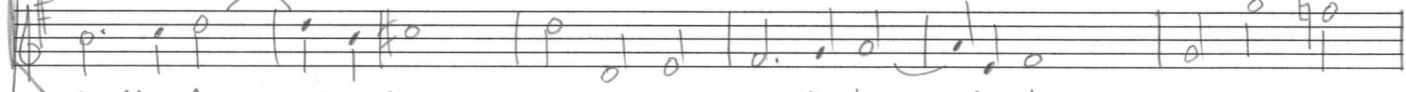


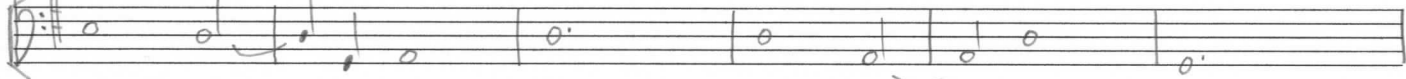
11  ras, no co-rráis mur-mu-

 no so-pléis in-que-tan-do las flo-res!, fuen-te-



17  ran-do li-ge-ras, no so-pléis!

 ci-llas li-son-je-ras, ven-te-ci-llos bu-lli-do-res, no so-



23

ven-te-ú-los bu-lli-do-res, fuen-te-ci-las li-son-je-ras, ¡no co-  
 pléis in-que-tan-do las flo-res!, fuen-te-ci-las li-son-je-

30

rráis mur-mu-ran-do li-ge-ras, no co-rráis, no co-rráis!,  
 ras, ¡no co-rráis mur-mu-ran-do li-ge-ras, no co-rráis!, ven-te-

37

ven-te-ú-los bu-lli-do-res, bu-lli-do-res, ¡no so-pléis in-que-  
 (b) ú-los bu-lli-do-res, bu-lli-do-res, ¡no so-pléis in-que-tan-do las

44

tan-do las flo-res! despacio ¡Que-di-to, pa-si-  
 flo-res, las flo-res! despacio ¡Que-di-to, pa-si-  
 [despacio]

51

to, si-len-cio, ca-llad, pa-

to, si-len-cio, ca-llad, pa-

58

rad, te-ned, que se duer-me-v-na-au-ro-ra-en-su-o-rien-te

rad, te-ned, que se duer-me-v-na-au-ro-ra-en-su-o-

65

y no-es ra-zón, y no-es ra-zón que la des-per-téis, que-di-

rien-te y no-es ra-zón que la des-per-téis, des-per-téis, que-di-

72

to, pa-si-to, si-len-cio, ca-

to, pa-si-to, si-len-cio, ca-

79

llad, pa-rad, te-ned, que se duer-mev-na-ai-  
 llad, pa-rad, te-ned, que se  
 # # # # #

86

ro-ra, se duer-mev-na-ai-ro-ra, se duer-mev-na-ai-ro-ra en suo-rien-te y noes ra-  
 duer-mev-na-ai-ro-ra, se duer-mev-na-ai-ro-ra, se duer-mev-na-ai-ro-ra en suo-rien-te, y  
 # # # # # # #

93

zón, y noes ra-zón, y noes ra-zón que la des-per-téis!  
 noes ra-zón, y noes ra-zón que la des-per-téis, des-per-téis!  
 # # # # # # [Fin]





119

[Tiple 2º]

2ª Ca- llad, vien-tos li-son-je- ros, no se-pa el  
 4ª A- ves, can- tad con pla- cer, mas, no; ce-

125

cie-lo que a- ho- ra, me- re- ce la tie-rra, fe-  
 se la ar-mo- ní- a, que duer-me ya en cu- na de

130

liz, es- ta au- ro- ra, por- que ha- réis que llo- re de en- vi- dia lu-  
 lu- ces el dí- a, y el ai- re aún a- pe- nas, sea- tre- ve a

135

[D.C. y Fin]

ce- ros.  
 mo- ver.

## Facsímil parcial

*Duo.*

*Buztezi llo bullidoro, Nosoplú inquietando las flou, fuentezi llo lisonjeras Buztezi llo bullidoro*  
*ra, Nosoplú inquietando las flou, fuentezi llo lisonjeras, no lora mormorando lisonjeras, No lora*  
*Buztezi llo Bullidoro bullidoro, Nosoplú inquietando las flou, las flou queda to, pasito.*  
*Silencio Callad parod tened, que duerma una Aurora en un monte, y su razon que la duportis des por*  
*ta queda to, pasito. Silencio. Callad, parod, tened, que seduerme una Aurora Seduerme una Aurora*  
*Seduerme una Aurora en un monte y su razon y su razon que la du portis du portis,*

*Cop<sup>o</sup> Solo.*

2<sup>a</sup> Callad viento lisonjeras no sepa el Cielo que as no mereze la tierra felis esta Aurora, por que ha  
 4<sup>a</sup> Amor Cantad Coplazer mas mereze la armonia que duermeya en la luz de la luz del dia, y el  
 6<sup>a</sup> La Aurora es mi amante Compuresa en el mar da ofrezca su niebe en su mano sagrada, en  
 8<sup>a</sup> Todo zelobon veloz en esta Aurora siempre atento los abu, los fuentes, las flou, los viento, con

*rui que llora del ombidia luzeror.*  
*ayre aun apenas se abra be ampor.*  
*monbre Obed el imperio fragante,*  
*hizora con Paia, Con hama con Vozes,*

## «Fuentecilla lisonjeras»

Dúo a Nuestra Señora

Música: [Cristóbal] GALÁN. Letra: ANÓNIMO

Segovia. Archivo de la Catedral, signatura 39/24. [Tiple 2º]

*A Comp.<sup>2</sup> Estroillo A Duo.*

*Fuentecillas*

*Comp. 5*

*Disputad.*

«Fuentecilla lisonjeras»

Dúo a Nuestra Señora

Música: [Cristóbal] GALÁN. Letra: ANÓNIMO

Segovia. Archivo de la Catedral, signatura 39/24. Acompañamiento